

BEDIENUNGSANLEITUNG	2
USER MANUAL	4
MODE D'EMPLOI	6
ISTRUZIONI PER L'USO	8
GEbruIKSAANWIJZING	10
INSTRUCCIONES DE MANEJO	12
MANUAL DE INSTRUÇÕES	14
BRUKSANVISNING	16
BRUGSANVISNING	18
INSTRUKCJA OBSŁUGI	20
NÁVOD NA OBSLUHU	22
NÁVOD K POUŽITÍ	24
ИНСТРУКЦИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	26
KULLANMA KILAVUZU	28
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	30
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА	32
دليل الاستخدام	34

SHAPE SENSE CONTROL 200



013199/A 08/2016 JFS

Quality & Design by
LEIFHEIT AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau/Germany

www.soehnle.com



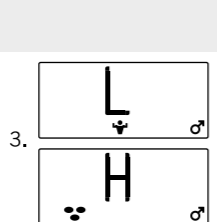
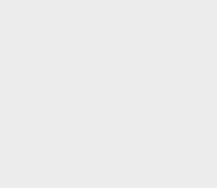
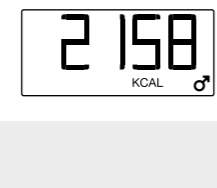
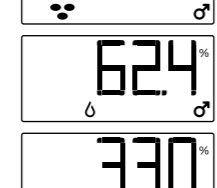
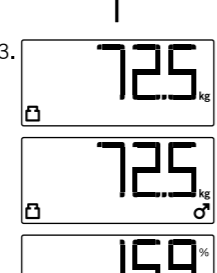
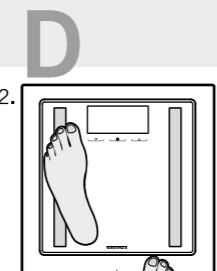
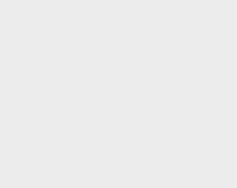
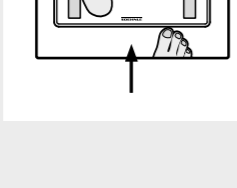
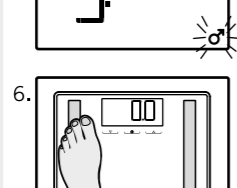
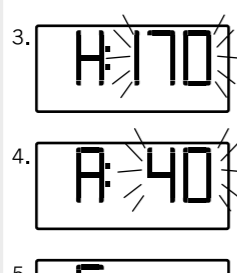
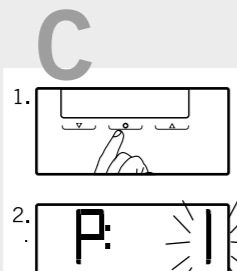
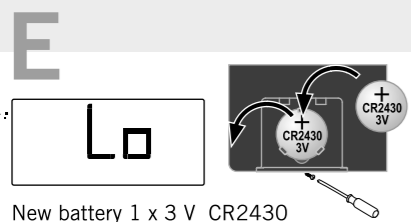
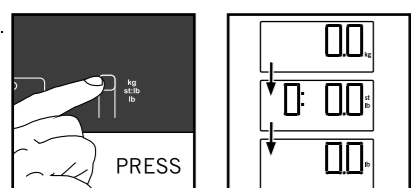
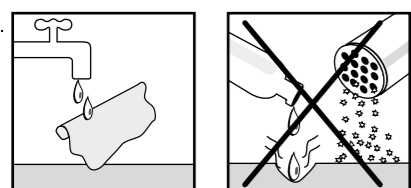
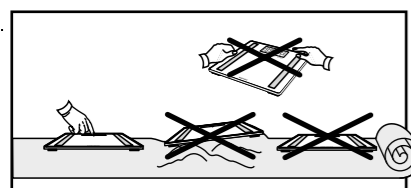
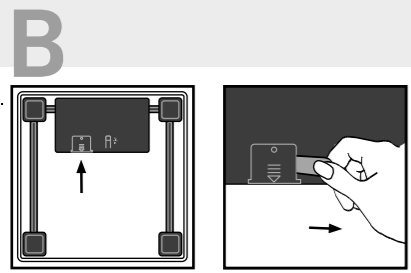
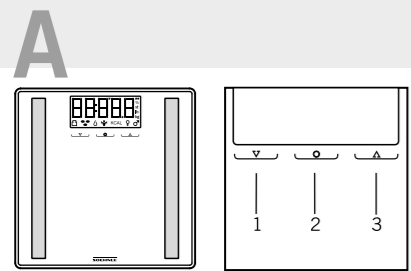
- Nicht geeignet für Personen mit elektronischen Implantaten (Herzschrittmacher).
 - It is not suitable for persons with electronic implants (pacemaker, etc.).
 - Les personnes qui portent des implants médicaux (p. ex. un stimulateur cardiaque etc.) ne doivent pas utiliser cet appareil.
 - Non è adatto per persone con impianti elettronici (pacemaker, ecc.).
 - Niet geschikt voor personen met elektronische implantaten (pacemaker, enz.).
 - No es apropiado para personas con implantes electrónicos (marcapasos, etc.).
 - Não é adequado para pessoas com implantes electrónicos (pacemakers, etc.).
 - Ej lämplig för personer med elektroniska implantat (Pace-maker etc).
 - Ikke egnet til folk med elektroniske implantater (pacemakere ect).
 - Nie nadaje się dla osób, którym wszczepiono elektroniczne implanty (np. rozruszniki serca).
 - Prístroj nie je vhodný pre osoby s elektronickými implantátmi (kardiostimulátorom).
 - Není vhodný pro osoby s elektronickými implantáty (kardiostimulátory, atd.).
 - Никогда не используйте данный прибор вместе с электронными медицинскими приборами, например, кардиостимуляторами.
 - Elektronik parçalar (kalp pili, vs.) taşıyan insanlar için uygun değildir.
 - Netinka elektroninius implantus (širdies stimulatorius) turintiems žmonėms.
 - Уредът не е подходящ за хора с електронни импланти (сърдечни пейсмейкъри).
- غير مناسب للأشخاص الذين يستخدمون أجهزة إلكترونية مزروعة (مُنظم ضربات القلب).

Alter/Age	♀					♂						
	-	😊	+	++	😊	😊	-	😊	+	++	😊	😊
16-18	< 15	15-25	25-33	> 33	> 52,5	> 28	< 8	8-18	18-24	> 24	> 58,5	> 38
18-30	< 20	20-29	29-36	> 36	> 49,5	> 28	< 8	8-18	18-24	> 24	> 57	> 38
30-40	< 22	22-31	31-38	> 38	> 47,5	> 28	< 11	11-20	20-26	> 26	> 56	> 38
40-50	< 24	24-33	33-40	> 40	> 46,5	> 28	< 13	13-22	22-28	> 28	> 55	> 38
50-60	< 26	26-35	35-42	> 42	> 46	> 28	< 15	15-24	24-30	> 30	> 54	> 38
60+	< 28	28-37	37-47	> 47	> 45	> 28	< 17	17-26	26-34	> 34	> 53	> 38

• Körperfettanteil, body fat content, taux de graisse, percentuale di grasso, lichaamsvetaandeel, porcentaje de la grasa corporal, procentagem de gordura corporal, fedtprocent, andelen kroppsfett, test zsírtartalmát, zawartość tłuszczu w ciele, podíl tělesného tuku, долю внутреннего жира, vücuttaki yağ oranını, Kilo riebalų procentinė dalis, Процент на телесната мазнина, نسبة الدهون في الجسم

• Körperwasseranteil, body water content, taux d'eau dans le corps, percentuale acqua corporea, lichaamswateraandeel, porcentaje del agua corporal, procentagem de água corporal, vandprocent, andelen kroppsvatten, test vızartalmát, zawartość wody w ciele, podíl vody v těle, тканевой жидкости, ücuttaki su oranını, K no vandens procentinis, Процент на телесната вода, نسبة الماء في الجسم

• Muskelanteil, muscle proportion, pourcentage de muscles, massa muscolare, Spierenaaandeel, porción de los músculos, procentagem de músculo, muskler andelen, muskelandel, izom arány, masy mięśniowej, podíl svalů, Мышечной массы, vücuttaki kas oranını, raumen procentin dalis, Процент на мускулите, نسبة العضلات



A. Bedienelemente

1. Minus (▼)
2. Bestätigen (○)
3. Plus (▲)

Sensor-Touch:

Tasten nur sanft berühren!



B. Vorbereitung

1. Batteriestrip entfernen.

Hinweis:

Die Körperanalysewaage sofort (solange noch 0.0 angezeigt wird) auf eine ebene Fläche stellen und abwarten bis Waage selbstständig ausschaltet.

Erst dann die Dateneingabe starten. Ansonsten wäre es möglich, dass das Waagengewicht fälschlicher Weise in die erstmalige Wägung mit einfließt.

Dasselbe kann auch im normalen Betrieb passieren, wenn die Waage vor der Wägung in die Hand genommen wird.

2. Für alle Messungen Waage eben und auf festem Untergrund aufstellen (nicht auf Teppichboden).

3. Reinigung und Pflege: Nur mit leicht feuchtem Tuch reinigen. Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden. Waage nicht in Wasser tauchen.

4. Möglichkeit der länderspezifischen Umstellung von kg/cm auf st/in oder lb/in durch Umschalten mit der Bedientaste auf der Rückseite der Waage.

Achtung! Rutschgefahr bei nasser Oberfläche.



C. Dateneingabe

1. ○ -Taste drücken.
2. Mit den ▼/▲-Tasten Speicherplatz auswählen und bestätigen (○).
3. Mit den ▼/▲-Tasten Körpergröße einstellen und bestätigen (○).
4. Im nächsten Schritt das Alter einstellen und bestätigen.

5. Abschließend das Geschlecht einstellen und bestätigen.
6. Dann sofort Körperanalysewaage auf den Boden stellen, 0.0-Anzeige abwarten und barfuß betreten.

Die erste Messung ist zur Speicherung der Daten für die spätere automatische Personenerkennung unerlässlich. Wird die Waage nicht betreten, muss die Dateneingabe wiederholt werden. Nach Betreten der Waage erfolgt die erste Körperanalyse.

Die Waage verfügt über einen Time out-Modus. Sie schaltet nach ca. 40 Sekunden ohne Tastenbedienung wieder aus.

Nach einem Batteriewechsel müssen die Daten erneut eingegeben werden.

D. Körperanalyse

1. Waage auf festen ebenen Untergrund aufstellen und abwarten bis Waage selbstständig ausschaltet.

2. Waage barfuß betreten. Bitte ruhig stehen bleiben.

3. Das Körpergewicht wird angezeigt.

Die Waage berechnet die Körperwerte (Körperfett, Körperwasser, Muskelanteil, kcal).

Hinweis: Die Körperwerte werden aus dem ermittelten Gewicht und den persönlichen Daten errechnet.

Die Waage schaltet automatisch ab.

E. Meldungen

1. Batterien ersetzen
2. Überlast: max. 180 kg
3. Der gemessene Wert ist über (H) bzw. unter (L) dem Grenzwert.

	♂	♀	♂	♀
♀	10 - 60 %	5 - 90 %	5 - 90 %	
♂	4 - 60 %	5 - 90 %	5 - 90 %	

F. Technische Daten

Max. 180 kg/100 g
Max. 396 lb/0.2 lb
Max. 28 st/0.2 lb
Batteriebedarf: 1 x 3V CR 2430

الضمان

بناء على جودة المنتج الحالي تمنحك شركة لايفهايت شركة مساهمة (Leifheit AG) ضمانًا لمدة 3 سنوات بدءًا من تاريخ الشراء (أو عند الطلب بدءًا من تاريخ استلام البضاعة). يجب أن يتم المطالبة بالضمان فور ظهور الخلل أثناء فترة الضمان.

ويغطي الضمان جودة المنتجات.

يُستثنى من الضمان ما يلي:

- (1) عيوب التآكل الناجمة عن الاستخدام أو غيرها من العوامل الطبيعية الأخرى؛
- (2) الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام أو التعامل غير السليم (الخطب، الرج، السقوط)؛
- (3) الأضرار الناجمة عن عدم الامتثال لتعليمات التشغيل المنصوص عليها؛
- (4) البطارية، أو البطارية القابلة للشحن

لا يجوز التعامل مع هذا المنتج باعتباره من النفايات المنزلية العادية، ولكن يجب تسليمه إلى نقطة التجميع الخاصة بإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالبلدية التي تتبعها، أو بشركات التخلص من النفايات أو المتجر الذي اشترت منه المنتج.

التخلص من البطارية- توجيهات المجموعة الأوروبية EC/12/2008

البطاريات ليست من النفايات المنزلية. يجب عليك التخلص من بطارياتك القديمة في المكان العام المخصص لذلك في منطقتك أو في أي مكان يُباع فيه بطاريات من نفس النوع.

يُشار إلى البطاريات الملوثة بالعلامات الآتية:

bP = البطارية تحتوي على رصاص

dC = البطارية تحتوي على كاديوم

gH = البطارية تحتوي على زئبق



التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية طبقًا لتوجيهات المجموعة الأوروبية EC/2002/96

لا يجوز التعامل مع هذا المنتج باعتباره من النفايات المنزلية العادية، ولكن يجب تسليمه إلى نقطة التجميع الخاصة بإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالبلدية التي تتبعها، أو بشركات التخلص من النفايات أو المتجر الذي اشترت منه المنتج.

خدمات المستخدم

لشرح الأسئلة والاقتراحات يرجى الاتصال بنا عن طريق الأشخاص المعنيين على الأرقام التالية:

ألمانيا هاتف: 34 34 34 5 (0800)

دوليا هاتف: 70 97 04 26 49+

من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 8:30 وحتى الساعة 12:00

التطابق مع مواصفات المجموعة الأوروبية

هذا الجهاز مطابق لمواصفات المجموعة الأوروبية رقم 2014/30/EC

للإطلاع على إعلان المطابقة مع المجموعة الأوروبية يرجى تصفح الموقع www.soehnle.com

Garantie

Auf das vorliegende Qualitätsprodukt gewährt Ihnen die Leifheit AG 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum (bzw. bei Bestellungen ab Erhalt der Ware). Die Garantieansprüche müssen Sie unverzüglich nach Auftreten des Defekts innerhalb der Garantiezeit geltend machen. Die Garantie erstreckt sich auf die Beschaffenheit der Produkte.

Ausgeschlossen von der Garantie sind:


- (1) gebrauchsbedingte oder sonstige natürlich hervorgerufene Verschleißmängel;
- (2) Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. Umgang (z. B. Schlag, Stoß, Fall);
- (3) Schäden durch Nichtbeachtung der vorgegebenen Bedienungshinweise;
- (4) Batterie, bzw. Akku

Im Garantiefall gewährt Ihnen Leifheit nach eigenem Ermessen entweder die Reparatur defekter Teile oder den Austausch des Produktes. Falls eine Reparatur nicht durchführbar ist und ein identisches Produkt zum Zwecke des Austauschs nicht mehr im Sortiment verfügbar ist, erhalten Sie ein möglichst gleichwertiges Ersatzprodukt. Eine Rückerstattung des Kaufpreises ist im Garantiefall nicht möglich. Diese Garantie gewährt zudem keine Schadensersatzansprüche.

Zur Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte unter Vorlage des defekten Produktes und des Kaufbelegs (Kopie) an denjenigen Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Diese Garantie gilt weltweit.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, gelten für Sie weiterhin und werden durch diese Garantie nicht beschränkt.

EG-Konformität

 Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2014/30/EC.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.soehnle.com.

Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen



Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC



Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen

Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Verbraucher-Service

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen mit den folgenden Ansprechpartnern gerne zur Verfügung:

Deutschland Tel: (08 00) 5 34 34 34

International Ph.: +49 26 04 97 70

Montag bis Freitag 08:30 bis 12:00 Uhr

Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.
Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!